

Bulletin d'information

24 mai 1990

L'Université décerne un prix de mérite à quatre finissants et à une finissante

Les finissants Robert Cormier, Denis Duval, Claude Gosselin, David LeBlanc et la finissante Cécile LePage sont les récipiendaires des prix de Mérite 1990 de l'Université de Moncton.

C'est la troisième fois que l'Université décerne des certificats de mérite à des étudiants et étudiantes qui terminent leurs études universitaires et qui, par leur leadership, ont grandement contribué à améliorer la qualité de vie étudiante. Il s'agit d'une initiative qui a été prise en collaboration avec la Fédération des étudiants et étudiantes.

Robert Cormier

Robert a été actif au sein du comité du Festival d'accueil, de 1987 à 1989. Il s'est occupé de différentes activités dont le souper d'ouverture, le cire-o-thon et les décors. Il a été le vice-président externe du conseil étudiant de la Faculté d'administration, et cette année, il a reçu le *Mérite d'or* pour avoir contribué à la vie étudiante de sa faculté. Il a, de plus, été un des principaux organisateurs de la soirée d'amateurs 1990 de sa faculté.

Denis Duval

En plus d'occuper le poste de directeur des affaires externes à la Féécum cette année, Denis a, également, siégé sur le comité d'appel de l'Université, le conseil d'administration de l'Agence de promotion des activités récréatives étudiantes et le conseil d'administration de la Fédération canadienne des étudiants pour la province. Pendant son séjour à l'Université, Denis a, également, été président du conseil étudiant du Département d'économie et représentant au conseil étudiant des sciences sociales. Au CUSLM, il avait reçu un certificat d'honneur pour son rendement académique.

Claude Gosselin

Étudiant dynamique, Claude Gosselin a fait preuve d'un leadership remarquable. Il a été actif dans les activités de l'École de génie et il a été trésorier du conseil étudiant. Claude a évolué pendant cinq ans avec les Aigles Bleus au hockey. Il a mérité, à deux reprises, le titre d'athlète de l'année et il a reçu le trophée Godfrey, remis au joueur le plus gentilhomme de l'Union sportive interuniversitaire canadienne pour son esprit sportif, son leadership et ses succès académiques.

David T. LeBlanc

David a été élu président du conseil étudiant de la Faculté des sciences sociales en 1989-1990. Il a été coordonnateur du Festival d'accueil, de la Semaine des sciences sociales et il a été guide pour les Journées d'accueil 1989. Pendant l'année universitaire 1988-1989, il a été vice-président du conseil étudiant de sa faculté et membre actif du comité organisateur du festival d'accueil. David

a, également, été très actif dans différentes activités sportives sur le campus.

Cécile LePage

Cécile a fait partie du conseil étudiant pendant ses cinq années au Département de traduction et langues et à la Faculté des arts. Cette participation l'a amenée à fournir une contribution remarquable à la réalisation de la Semaine annuelle des arts, des activités de la Semaine de la rentrée, des célébrations de Noël et de fin d'année dans sa faculté. Elle a été membre, entre autres, de la chorale, bénévole préposée à l'accueil lors des journées d'accueil, correctrice pour la revue Info-mag, membre du comité pour la réouverture du Kacho et membre du comité consultatif des Loisirs socio-culturels. Voir la photo en page 5.



DOCTEURS D'HONNEUR - Lors de la Collation des diplômes, l'Université a décerné cinq doctorats d'honneur et un titre de professeure émérite. La photo nous laisse voir, dans l'ordre habituel, Louise André, de Montréal, professeure de musique, docteure en musique; Corinne Gallant, ancienne professeure et vice-doyenne de la Faculté des arts, professeure émérite de philosophie; Léger Comeau, eudiste, vice-recteur aux affaires extérieures de l'Université Ste-Anne, docteur ès sciences sociales; Richard Savoie, président du Conseil des gouverneurs; Antonine Maillet, chancelier; Louis-Philippe Blanchard, recteur; Jean Cadieux, ancien recteur de l'U de M, docteur en droit; Paul L. Bourque, comptable agréé et ancien président du Conseil des gouverneurs, docteur en comptabilité; et Bernadette Lévesque, religieuse hospitalière, directrice générale de l'hôpital de Perth Andover, docteure en sciences infirmières.

La Revue : dossier sur les Arts et lettres

La Revue de l'Université de Moncton vient de faire paraître un numéro avec un dossier sur les *Arts et lettres*.

Sept articles et neuf comptes rendus sont proposés par les auteurs et auteures.

Raoul Boudreau, du Département des études françaises, propose un texte, intitulé *Le temps dans les gommes*. Annette Boudreau, du Département de traduction et des langues, quant à elle, suggère un texte, intitulé *Analyse praxématique du "jeu de l'auto-stop", de Milan Kundera.*

Glenn Moulaison, de Moncton, enchaîne avec un texte, intitulé La lecture idéologique de Pélagie-la-Charette. Gisèle LeBlanc, de Moncton, présente ensuite La mentalité "Main Street" dans Each Man's son, de Hugh MacLennan, et Poussière sur la ville, d'André Langevin.

Vient ensuite un article de Maurice Basque et Laurent Durot, tous deux de Moncton, intitulé L'affaire de La maison louche, de Caraquet : solidarités familiales et gestion de l'ordre moral dans un village de la Péninsule acadienne. Et Michel Beauchamp, du Département d'information et de communication de l'Université Laval, propose, à son tour, Changement organisationnel et expression du pouvoir de certains décideurs locaux : le cas inter-caisses.

Le dernier article, intitulé Cinq poèmes de Endre Ady mis en musique par Béla Bartok: cinq mélodies, op. 16, 1916, est suggéré par Zsuzsa Finger, de Berlin, et Friedmann Sallis, du Département de musique.

Les comptes rendus suivants sont, également, proposés: Christiane Saint-Pierre, Absente pour la journée, de Pauline Arseneault, du Département d'études françaises; Atlas de la francophonie: le monde francophone, de Samuel P. Arseneault, du Département d'histoire-géographie, et Louise Péronnet, du Centre de recherche en linguistique appliquée; Hélène Harbec, Guide bibliographique de l'Acadie 1976-1987, de Maurice Basque, de Moncton; Maurice Raymond, Implorable désert, de Raoul Boudreau, du Département d'étu-

des françaises; et Musée des beaux-arts de Montréal, Le goût de l'art : les collectionneurs montréalais 1880-1920, par Janet M. Brooke, de Ghislain Clermont, du Département des arts visuels.

Il y a, également, Herbert G. Grubel et Michael A. Walker, Service Industry Growth: Causes and Effects, de Rodolphe Lamarche, du Département d'histoire-géographie; Guy Arsenault, Y'a toutes sortes de personnes - Gérald LeBlanc, L'extrême frontière: poèmes 1972-1988 - Roméo Savoie, Trajets dispersés, d'Alain Masson, du Lycée Janson de Sailly, à Paris; et Peter S. Li, The Chinese in Canada - Anthony B. Chan, Gold Mountain: The Chinese in the New World - Denise Helly, Les Chinois à Montréal 1877-1951, de Chungchi Wen, du Département d'histoire-géographie.

Cet ouvrage est complété par un *Index*, proposé par Simonne Clermont, directrice de la bibliothèque de droit.

Conférences de Brian Newbold

Brian T. Newbold, professeur titulaire au Département de chimie et biochimie, a, récemment, présenté deux conférences dans le cadre d'une série d'ateliers de perfectionnement sur la *Qualité de vie*, organisée par le cercle 35 de l'Association des enseignants et enseignantes francophones du N.-B. à l'école Aux Quatre Vents, de Dalhousie.

La première conférence a traité de L'effet de serre - un couteau à double tranchant, et a souligné divers aspects controversés de ce phénomène environnemental. Dans sa deuxième présentation, portant sur La diminution de la couche d'ozone, les chlorofluorocarbones et autres problèmes touchant l'environnement, le professeur Newbold a identifié plusieurs effets polluants qui menacent la planète. Il a, également, indiqué ce que le citoyen ordinaire peut faire pour améliorer la situation.

Horaire d'été

Jusqu'au 24 août, le Centre d'informatique revient à son horaire d'été. Il est ouvert le lundi, mardi et mercredi, de 8 h 30 à 18 h; le jeudi, de 8 h 30 à 20 h; et le vendredi, de 8 h 30 à 18 h. Il est fermé le samedi et le dimanche.



LE BANQUET DU 15 AOUT - A l'occasion de la Fête nationale de l'Acadie, et dans le cadre du 100e anniversaire de la ville de Moncton, un banquet, sous la présidence d'honneur du maire, Léopold Belliveau, aura lieu le mercredi 15 août, à midi, à l'hôtel Beauséjour. Le conférencier sera Claude Bourque, directeur régional des services français à Radio-Canada Atlantique. La levée du drapeau acadien aura lieu à Place Assomption, à 11 h 30. Six organismes et institutions collaborent à la présentation de cet événement, Assomption, compagnie mutuelle d'assurance-vie, France-Canada Moncton, les Dames d'Acadie, l'Université de Moncton, la SAANB et la Société historique acadienne. La photo nous fait voir les membres du comité d'organisation : à l'avant, Gilbert Doucet, Léone Boudreau-Nelson et Cécile Cormier; à l'arrière, Vincent Bourgeois, Michel Doucet et Alonzo LeBlanc.

Ouvrage proposé par Jean Daigle sur la Fédération des caisses populaires

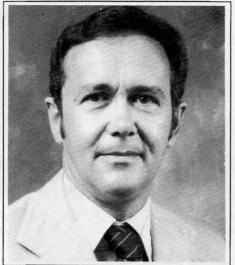
Le lancement de *Une force qui nous* appartient : la Fédération des caisses populaires acadiennes (1936-1986), de Jean Daigle, professeur au Département d'histoire-géographie, aura lieu à la Galerie d'art, le mercredi 23 mai, à 20 heures.

L'idéologie coopérative influence la communauté acadienne du Nouveau-Brunswick à compter des années 1930. Plusieurs types de coopératives voient le jour suite au travail de promotion d'un grand nombre de propagandistes à l'intérieur des cercles d'études.

L'historien Jean Daigle s'intéresse tout particulièrement à l'évolution des coopératives d'épargne et de crédit regroupées au sein de la Fédération des caisses populaires acadiennes. La mise sur pied de divers services à l'intention des caisses et l'évolution de la coopération dans la province sont quelquesuns des sujets touchés par cette premiè-

re synthèse sur le sujet.

Cet ouvrage de 298 pages contient sept chapitres : Les origines de la coo-



pération dans les Maritimes; Le mouvement d'Antigonish; Les débuts : l'expérience avortée du bilinguisme, 1936-1945; Les nationalistes à l'oeuvre, 1945-1955; La consolidation des acquis, 1956-1965; L'entrée en force des gestionnaires, 1966-1975; et L'ère de l'informatique, 1976-1985.

Ce volume est publié par les Éditions d'Acadie, en collaboration avec l'ICRDR.

Peter Beninger à Williamsburg

Peter Beninger, professeur au Département de biologie, a présenté une conférence, intitulée "Suspension Feeding in Bivalves: Overview of a Turbid Subject", à la réunion annuelle de la "National Shellfisheries Association", à Williamsburg, en Virginie.

Ce domaine de recherche connaît un intérêt croissant de la part des chercheurs et chercheures en physiologie et en aquaculture des *Bivalves* (pétoncles, huîtres, moules, etc.).

Cette présentation d'introduction au champ d'études s'inscrivait dans le cadre d'un atelier spécial sur la nutrition des *Bivalves*, qui sera suivi d'une table ronde à la réunion de la Société mondiale d'aquaculture, à Halifax, du 10 au 14 juin. Le professeur Beninger y donnera une présentation technique sur ce sujet.



BOURSIERE EN SCIENCES INFIRMIERES - L'étudiante-finissante en sciences infirmières, Nicole Heppell, de Moncton, est la récipiendaire d'une bourse de 200 \$ du Syndicat des infirmières et infirmiers du Nouveau-Brunswick. La bourse est attribuée à une étudiante ou à un étudiant qui se distingue par ses activités parascolaires en plus de son rendement dans les études. De gauche à droite, on aperçoit Jeannette Doucet, directrice de l'École des sciences infirmières; la boursière, Nicole Heppell; et Linda Silas-Martin, représentante syndicale à l'Hôpital Dr-Georges-L.-Dumont, qui fait la présentation de la bourse.

Conférences de Thomas LeBlanc

Lors des journées pédagogiques des enseignant-e-s francophones du N.-B., Thomas LeBlanc, professeur au Département de psychologie éducationnelle, a prononcé une conférence devant le personnel enseignant du district 41. La conférence, intitulée Alternatives de vie pour faire face au stress, a présenté des techniques et des moyens que l'on peut choisir pour gérer son stress et profiter pleinement de la vie.

M. LeBlanc a, également, participé à une table ronde lors du congrès de l'Association des bibliothécaires des provinces atlantiques. Le thème de la rencontre s'intitulait "The Image of the Librairian and the Library as seen by others" Il a décrit au groupe comment certains collègues et lui-même voyaient le rôle de la bibliothèque et ce que pourrait ressembler la bibliothèque de l'avenir.

Le prix Spiritus à Thérèse Melanson

Grâce à son incomparable dévouement à l'avancement de la situation de la femme depuis 1972, Thérèse Melanson, adjointe à la Directrice de l'Éducation permanente, a mérité le *prix Spiritus* du Gouvernement du Nouveau-Brunswick.



Dans la photo, Thérèse Melanson reçoit son prix Spiritus du premier ministre de la province, Frank McKenna.

Décerné pour la première fois cette année, ce prix annuel vise à rendre hommage aux personnes, groupes et entreprises qui ont contribué de façon considérable à l'avancement des femmes au Nouveau-Brunswick, et qui se sont particulièrement distingués depuis les deux dernières années.

Thérèse Mélanson s'est surtout impliquée en éducation. "J'ai toujours essayé d'encourager les femmes, mais j'ai voulu leur donner plus que de l'encouragement. Je tente d'aller chercher tous les renseignements nécessaires pour elles et je me préoccupe de leur bien-être. Je trouve qu'il est important d'expliquer aux femmes à quel point il est essentiel de recevoir une éducation qui est formellement reconnue."

Pourquoi Mme Melanson s'intéresset-elle autant au bien-être des femmes? "Il y a quelques années, j'ai assisté à un colloque qui m'a beaucoup fait réfléchir, dit-elle. Au début, je n'étais pas tellement préoccupée par la situation de la femme jusqu'au jour où j'ai constaté les problèmes auxquels plusieurs d'entres elles

avaient à faire face. J'ai réalisé que les Acadiennes étaient très défavorisées. Plusieurs femmes me racontaient leurs problèmes et j'ai tout de suite réalisé que la situation était grave."

"Au moment où j'ai commencé à m'impliquer, je savais que beaucoup de femmes n'avaient jamais été encouragées et valorisées dans ce qu'elles faisaient. On leur disait qu'elles devaient se marier et rester à la maison. On leur disait quasiment qu'elles n'étaient pas assez intelligentes pour faire autre chose. Je me suis impliquée dans des groupes d'action et nous sommes allées rencontrer des femmes d'un peu partout qui se préoccupaient de la même question que nous. J'ai vu qu'il y avait des regroupements de femmes à travers le pays qui avaient les mêmes objectifs que nous en tête."

Même si elle est consciente que d'énormes progrès ont été réalisés dans ce dossier, Mme Melanson sait qu'il faut continuer à fortement encourager les femmes à faire ce qu'elles veulent, et à la population en général de respecter ces choix. "La prochaine génération prendra pour acquis plusieurs choses qui n'étaient pas évidentes dans les années passées, comme le droit de vote par exemple. Mais les générations à venir devront tout de même continuer à travailler dans ce sens puisqu'il y a des choses qui restent à faire. C'est le rôle des prochaines générations de femmes de dépister et de trouver des solutions à d'éventuels problèmes."

De 1974 à 1981, Thérèse Melanson a été active auprès du "Canadian Council for learning opportunities". Elle y représentait les provinces atlantiques. Par la suite, elle a commencé à travailler sur des cours qui étaient surtout offerts aux mères. Elle a, également, beaucoup travaillé au sein de l'Institut d'éducation et d'apprentissage féminin. "Nous sommes allées chercher des femmes représentant divers groupes féminins de différentes régions. Nous avons, non seulement invité les femmes à faire des études, mais nous les avons encouragées à poursuivre des études dans des domaines méconnus. Nous voulions leur démontrer que tout est possible."

Mme Melanson a, ensuite, travaillé à Nouveau Départ, programme offert par l'Éducation permanente. Nouveau Départ

est un cours qui permet aux femmes de se retrouver et de se redéfinir en examinant leurs valeurs et leurs besoins comme femmes et comme membres de la société. Au foyer ou au travail, plusieurs femmes vivent un sentiment d'inutilité, de vide. Les femmes, même très organisées, le sont souvent en fonction des besoins des autres, et demeurent inconscientes de leur propre personne. Elles doutent de leurs talents, de leurs habiletés, et ignorent les possibilités qui sont disponibles. Chacune vit son problème de son côté, se croyant seule à ressentir ces incertitudes, et ne sachant pas trop où se diriger. Le programme Nouveau Départ aide les femmes qui ont besoin d'une source de motivation pour faire autre chose et dont les enfants sont devenus grands.

Thérèse Melanson continue à aider les femmes. Elle s'intéresse à des projets de recherche qui visent à l'avancement de la situation. Plusieurs femmes continuent de dire que c'est grâce à Thérèse si elles ont persévéré et découvert leur potentiel.

Projets de classe en science

Brian Newbold, professeur au Département de chimie et biochimie, a été l'invité des élèves de la 12e année de l'école secondaire Moncton High dans le cadre des projets de classe en science.

Lors de sa conférence sur Les accomplissements en recherche des scientistes canadiens, il a cité de nombreuses découvertes importantes dans le domaine des sciences de la santé et des sciences appliquées.

Il a fait état des pénuries qui s'annoncent pour les 10 prochaines années en ce qui concerne la main-d'oeuvre hautement qualifiée en sciences et en génie dont le Canada aura besoin dans un monde de plus en plus technologique, y compris le manque de femmes dans les professions scientifiques et dans l'ingénierie.

M. Newbold a, aussi, souligné le fait que l'avenir du Canada est très prometteur pour les étudiants et étudiantes qui décident d'entreprendre des études en sciences ou en génie.

Inauguration au CEA

La salle d'écoute du Centre d'études acadiennes portera bientôt le nom de Catherine-Jolicoeur. L'inauguration aura lieu le samedi 9 juin, à 16 h 30, dans le cadre de la réception de clôture du colloque sur le folklore, organisé par l'Association canadienne d'ethnologie et de folklore.

C'est en 1986 que le CEA a reçu une collection importante de Sr Jolicoeur, dans laquelle se retrouve une enquête majeure sur le folklore acadien contenue dans plusieurs projets de recherche. La plus grande partie de la collection est composée de légendes acadiennes.

Le directeur du Centre d'études acadiennes, Ronald Labelle, explique que la collection Catherine-Jolicoeur a été une acquisition importante et unique. En plus de nombreuses boîtes de manuscrits, la collection comprend environ 1 000 heures d'enregistrement sonore, qui représentent prés de 60 000 pages de transcription. Le traitement de cette collection se fait depuis le dépot, en 1986.

Catherine Jolicoeur, membre de la Congrégation Filles de Marie de l'Assomption, est originaire de la Gaspésie, mais elle a demeuré pendant plusieurs années dans la région du Madawaska où elle a enseigné au Centre universitaire Saint-Louis-Maillet. Elle a, également, passé quelques années à Moncton où elle a obtenu un baccalauréat ès arts de l'Université. Elle possède un doctorat en folklore de l'Université Laval.

La collection Catherine-Jolicoeur est maintenant disponible pour consultation au Centre d'études acadiennes.

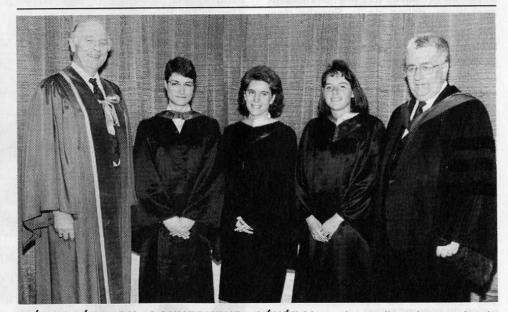
Un rabais à l'achat

Tout membre actif versant une cotisation aux associations ABPUM, APAPUM, AEUM ou ATUM peut bénéficier d'un rabais lors de l'achat d'un véhicule neuf chez les concessionnaires Taylor Ford Sales, Moncton Chrysler Dodge et MacDonald Pontiac Buick. Le participant ou la participante doit toutefois se conformer à certaines règles établies.

Pour plus de renseignements, prière de communiquer avec le responsable du projet, Yvon Cormier, au numéro 858-4132.



PRIX DE MÉRITE - L'Université, en collaboration avec la Fédération des étudiants et étudiantes, a remis des certificats de mérite à quatre finissants et à une finissante qui, par leur leadership remarquable, ont grandement contribué à l'amélioration de la qualité de vie étudiante pendant leurs études universitaires. Dans la photo, à l'avant, on aperçoit David LeBlanc, Cécile LePage et Denis Duval; à l'arrière, Louis-Philippe Blanchard, recteur; Gérin Girouard, représentant de la Féécum; Louis Malenfant, vice-recteur aux ressources humaines et aux affaires étudiantes; et Gilles Nadeau, directeur du Service aux étudiants et étudiantes. Claude Gosselin et Robert Cormier étaient absents au moment où la photo a été prise.



MÉDAILLÉES DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL - Jacqueline Arsenault, de Moncton, finissante à la maîtrise en chimie, a mérité la médaille d'or du Gouverneur général lors de la collation des diplômes, samedi dernier. Elle a terminé le programme avec une moyenne cumulative de 4 sur 4. La médaille d'argent a été remise à Debbie Long, d'Edmundston, bachelière en éducation élémentaire. Elle a obtenu une moyenne cumulative de 3,9 sur 4. Les médaillées ont, également, reçu une bourse de 250 \$ chacune, provenant du fonds de bourse Dr-Euclide-Léger. La photo nous laisse voir, dans l'ordre habituel, Louis-Philippe Blanchard, recteur; Jacqueline Arsenault; Debbie Long; Joanne Banville, de St-Quentin, porte-parole des finissantes et finissants; et Gilbert Finn, lieutenant gouverneur du Nouveau-Brunswick.

Cinq mandats sont renouvelés







Marielle Préfontaine



Fernand Arsenault



Christophe Jankowski



Roland Lebel

Le recteur, Louis-Philippe Blanchard, a annoncé la nomination de quatre administrateurs et une administratrice pour un deuxième mandat de cinq ans, commençant le 1er juillet.

Un deuxième mandat a été accordé à Louis Malenfant, vice-recteur aux ressources humaines et aux affaires étudiantes; Marielle Préfontaine, vice-recteure adjointe à l'enseignement et à la recherche et directrice générale de l'Éducation permanente; Fernand Arsenault, doyen de la Faculté des arts; Christophe Jankowski, doyen de la Faculté des études supérieures et de la recherche; et Roland LeBel, directeur de l'École des sciences forestières.

Louis Malenfant a été nommé vice-recteur aux ressources humaines et aux affaires étudiantes en 1985. Auparavant, il a, entre autres, occupé les fonctions de doyen de la Faculté des sciences de l'éducation, de 1979 à 1984. et de directeur de l'Éducation spéciale pour le compte du ministère de l'Éducation de la province. Il possède un doctorat en psychologie et en développement humain (PhD) de l'Université de Kansas. Il a été le président-fondateur de la Société d'orientation du Nouveau-Brunswick et le vice-président fondateur de l'Association des spécialistes en modification du comportement.

Marielle Préfontaine est vicerecteure adjointe à l'enseignement et à la recherche depuis 1985, et cumule également les fonctions de directrice générale de l'Éducation permanente depuis 1986. Auparavant, elle a complété deux mandats de cinq ans à titre de directrice de l'École de nutrition et d'études familiales. Elle détient un doctorat (PhD) en économie familiale de l'Université Cornell, aux États-Unis.

Fernand Arsenault a été nommé doyen de la Faculté des arts en 1985. Il a enseigné à l'ancienne Université St-Joseph et à l'Université de Moncton, depuis 1966. Il a, également, occupé, par le passé, les fonctions de directeur du Département des sciences religieuses. Il détient un doctorat en théologie de l'Université Grégorienne, à Rome. Il a été décoré, l'an dernier, de l'Ordre français des Palmes académiques.

Christophe Jankowski est doyen de la Faculté des études supérieures et de la recherche depuis 1985. Ancien directeur du Département de chimie, il est très actif en recherche dans le domaine de la chimie organique, ayant déjà publié environ 150 articles scientifiques dans des revues arbitrées. Il détient un doctorat (PhD) en chimie de l'Université de Montréal et un doctorat d'état en physique de l'Université de Paris.

Roland LeBel a été nommé, en 1985, premier directeur de l'École des sciences forestières, au Centre universitaire Saint-Louis-Maillet. Auparavant, il était directeur du Service de la recherche et du développement pour la papeterie Reed Inc., à Québec. Ingénieur chimique de formation, il est détenteur d'un doctorat en chimie physique de l'Université McGill.



BOURSES REINE ELIZABETH II - Cinq bourses de 1 000 \$, payables à un taux annuel de 500 \$ pendant les troisième et quatrième années d'études, ont été accordées à des étudiants et étudiantes de la Faculté des sciences de l'éducation. Ce programme de bourses a été créé en 1959 par le Gouvernement du Nouveau-Brunswick. La photo nous laisse voir, de gauche à droite, Marc Basque, de Sheila; Josée Nadeau, d'Edmundston; Roseline Bezeau, de Miscou-Centre; Liette Thériault, de Caraquet; Danny Bujold, de Saint-Arthur; et Omer Robichaud, doyen de la Faculté.

Le CEA hôte du congrès annuel de l'Association d'ethnologie et de folklore

Du 7 au 9 juin, le Centre d'études acadiennes sera l'hôte du congrès annuel de l'Association canadienne d'ethnologie et de folklore.

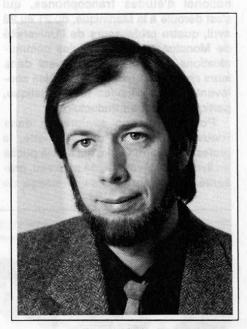
Vingt-deux conférences seront prononcées au cours des trois jours, en plus de quelques activités spéciales. Les conférenciers et conférencières proviennent surtout de la région atlantique, mais quelques-uns sont du Centre du pays, de l'Ouest et des États-Unis. En tout, une soixantaine de personnes prendront la parole. Toutes les conférences se dérouleront à la Faculté des arts, pièces 214 et 245.

A l'horaire du jeudi 7 juin, les conférences porteront sur Les traditions populaires du Cap-Breton, La vie de Luc Lacourcière, L'ethnographie, La recherche sur le folklore anglais au Canada, Les femmes et le folklore, Architecture et techniques de construction, et Divers aspects de la danse.

La conférence, Les débuts de l'étude du folklore acadien, sera prononcée par Lauraine Léger, Charlotte Cormier et Ronald Labelle, tous de l'Université de Moncton. Bernard LeBlanc, directeur du Musée acadien, parlera de l'évolution de la maison acadienne lors de la conférence portant sur l'architecture. La première journée du congrès prendra fin avec une soirée acadienne au Kacho, en compagnie de Eddie Poirier et sa famille.

Le vendredi 8 juin, la première conférence de la journée portera sur les Récits et parlers populaires : les textes et leur contexte. Suivront, ensuite, Croyances populaires et rituels, Musique et chansons populaires, Récits traditionnels et médias électroniques, Musique et chansons populaires II et Communautés et phénomènes marginaux.

Pour terminer la journée, les participants et les participantes seront invités



Ronald Labelle directeur Centre d'études acadiennes

à visiter le monument Lefebvre, à Memramcook, à assister à une réception à l'Université Mount Allison, qui sera suivie d'un buffet-banquet au *Historic Rocklyn* Inn, à Dorchester.

Samedi, deux conférences portant sur Le tourisme culturel : le phénomène Évangéline, sont au programme. Les autres conférences traiteront des sujets suivants : Traditions populaires du Cap-Breton II, Artefacts et symboles, Le patrimoine, les musées et les festivals, Histoire orale, Les sites patrimoniaux et le tourisme culturel et La chanson folklorique des Maritimes mise à l'honneur.

A 16 heures, au Centre d'études acadiennes, on procédera à l'inauguration d'une salle et au lancement de Les aboitaux en Acadie, d'Yves Cormier. Le tout se terminera par une pièce de théâtre, "Down North", présentée à 20 heures à la salle de spectacle de la Faculté des sciences de l'éducation. Le public est invité à se procurer des billets, au coût de 9\$ pour les adultes et de 5 \$ pour les étudiants, étudiantes et personnes âgées de 65 ans et plus.

Pour inscription ou obtenir de plus amples renseignements, prière de joindre Ronald Labelle, directeur du Centre d'études acadiennes, au numéro 858-4085.



LES FEMMES CADRES - La comédienne Viola Léger a prononcé une conférence, intitulée Oeuvrer dans le milieu culturel au Nouveau-Brunswick, lors du dernier dîner-causerie du Programme de perfectionnement pour femmes cadres. Ces dîners, organisés par l'Éducation permanente depuis maintenant trois ans, ont toujours été très populaires. Quelque 25 conférencières ont pris la parole et au-delà de 1 000 repas ont été servis. La direction du Programme désire remercier les conférencières qui ont bien voulu partager leur travail et leurs expériences, ce qui a permis aux participantes de mieux connaître les forces et le dynamisme qui animent notre communauté. Dans la photo, Mme Léger, à gauche, discute en compagnie de Pauline Roy, responsable du Programme.

Communications au congrès du CIEF

Au dernier congrès du Centre international d'études francophones, qui s'est déroulé à la Martinique, du 21 au 28 avril, quatre professeurs de l'Université de Moncton ont présenté des communications qui, ou bien se situent dans leurs champs de recherche, ou bien soulèvent des hypothèses en linguistique, particulièrement en traductologie.

Poursuivant son exploration dans l'oeuvre significative de Marichette, le professeur Pierre Gérin, qui a déjà publié un livre sur l'auteure, a, de nouveau, présenté aux congressistes le visage de cette passionnante femme dans une communication, intitulée *Une voix et une* écriture de la révolte en Acadie : les lettres de Marichette.

Toujours dans le domaine de la linguistique, le professeur Gérin, dans une deuxième communication s'est penché sur La création lexicale dans les aventures du commissaire San Antonio et sur la production d'un code discursif de "contre-littérature".

La professeure Lise Ouellet, pour sa part, a donné une communication, intitulée Formes et fonctions des mémoires de François Lambert Bourneuf, un vieil Acadien du pacte autobiographique à la mythologie du 'Je'. La professeure Ouellet travaille actuellement sur un sujet d'envergure subventionné par le Conseil de recherches en sciences humaines.

Claude-Isabelle Bossi, professeure en information/communication et spécialiste en communication, s'est engagée dans un nouveau champ de recherche. Sa communication, Le récit de vie en formation: un acte de communication, ouvre de nouvelles perspectives dans le domaine.

Quant à Gérard Étienne, il a présenté une communication, intitulée La problématique de la traduction des oeuvres littéraires haïtiennes.

Le Centre international d'études francophones est le seul forum de la francophonie mondiale réunissant des professeurs et professeures, chercheurs et chercheures, écrivains et écrivaines des quatre coins du globe. Trois cents membres ont participé à son dernier congrès.



BOURSES DU BARREAU DU N.-B. - Deux étudiants et une étudiante de l'École de droit ont mérité une bourse de mérite et de besoin de 500 \$ du Barreau du Nouveau-Brunswick. Dans la photo, de gauche à droite, on remarque Me Emery Brisson, représentant du Barreau du N.-B.; Manon Losier, de St-Isidore; Alain Laurencelle, de Winnipeg; Larry Landry, de Balmoral; et Pierre Foucher, vice-doyen de l'École de droit.

Présentation de la pièce Down North

Dans le cadre du colloque de l'Association canadienne d'ethnologie et de folklore, qui se tiendra à l'Université de Moncton du 7 au 9 juin, une pièce de théâtre, intitulée "Down North", sera présentée le samedi 9 juin, à 20 heures, dans la salle de spectacle de la Faculté des sciences de l'éducation.

Écrite par Ruth Schneider et Ron Caplan, dans une adaptation de Bev Brett, la pièce est basée sur des entrevues réalisées pendant une période de 15 ans et tirées du "Cape Breton Magazine". La pièce reflète aussi, à travers

les contes et la musique, la vie et l'histoire des Écossais vivant au Cap-Breton.

Dans cette pièce de théâtre, la troupe "St. Ann's Bay Players" présente des caractères typiques et réels de cette région de la Nouvelle-Écosse, qui forment le visage unique de l'Ille.

Les billets sont disponibles au coût de 6 \$ pour les étudiants, étudiantes et personnes âgées de 65 ans et plus, et de 9 \$ pour les autres.

Pour obtenir de plus amples renseignements, vous pouvez téléphoner à Ronald Labelle, au numéro 858-4085.

Campus

Editeur

Le Service de l'information et des relations publiques Université de Moncton Moncton (N.-B.) E1A 3E9 Téléphone : (506) 858-4129

Directeur

Paul-Émile Benoît

Rédacteur en chef

William Thériault

Équipe de rédaction

Paul-Émile Benoît, Carol Doucet, William Thériault

Secrétaire

Montage

Nicole Cormier

Jocelyne Doiron

HEBDO-CAMPUS est distribué gratuitement à tous les membres de la communauté universitaire et aux personnes de l'extérieur qui en font la demande.

Tous les textes et renseignements doivent être soumis au plus tard le jeudi pour publication la semaine suivante au local 300, pavillon Léopold-Taillon, Université de Moncton.

Reproduction des articles autorisée sans préavis.

Dépôt légal à la Bibliothèque nationale du Canada, ISSN 0829-0172.